

# POZSONYI PIKNIK

**Tárgy:** Szerződés  
**Ügyintéző:** Juszel Aliz  
**Telefon:** +3630 900 2936

**Vec:** Zmluva  
**Vybavuje:** Aliz Juszel  
**Telefón:** +3630 900 2936

mely létrejött egyrészről a

Cégnév/üzletnév: **Bratislava Tourist Board**

Címe: Primaciálne nám. 1, 814 99 Bratislava, Slovak Republic  
IČO: 42259088  
IČ DPH: SK 20 23 39 94 55

Lettrichova, Mgr. Alexandra Bučková

a továbbiakban, mint **Résztevő**,  
másrészről a

## POZSONYI PIKNIK EGYESÜLET

Telephely és számlázási cím: 1136 Budapest, Hollán Ernő u. 31. Levelezési cím: 1554 Budapest, Pf. 46/1.  
Adószám: 18030105-1-41  
képviselésében: Rédei Éva elnök

a továbbiakban, mint **Rendező** között, az alábbi feltételek mellett:

A **2015. szeptember 5-én** megrendezésre kerülő **POZSONYI PIKNIK** rendezvény helyszínén (Budapest, XIII. kerület Újpesti rakpart) történő kitelepüléssel kapcsolatosan az alábbiak szerint:

1. A Rendező a **145., 146.** számú pozíciót, azaz **8 m<sup>2</sup>** alapterületet biztosít a Résztevő számára a rendezvény ideje alatt 10 és 22 óra között.

A Szervező felelős megfelelő menetét az esemény és a megfelelés kötelező erejű jogi aktusok és a hatóságok döntései. Szervező részt pozitív bemutatása Bratislava rendezvény ideje alatt.

uzatvorená medzi

Názov/obchodné meno spoločnosti: **Bratislava Tourist Board**

Adresa: Primaciálne nám. 1, 814 99 Bratislava, Slovenská republika  
IČO: 42259088

IČ DPH

Accour

IBAN:

Titul, meno zástupcu: PhDr. Katarína Lettrichová, podpredsedníčka predstavenstva, a Mgr. Alexandra Bučková, členka predstavenstva

ďalej len „**Účastník**“

a

## POZSONYI PIKNIK EGYESÜLET

Prevádzka a fakturačná adresa: 1136 Budapest, Hollán Ernő u. 31.  
Poštová adresa: 1554 Budapest, Pf. 46/1.  
Daňové číslo: 18030105-1-41  
zástupca: Éva Rédei, predseda

ďalej len „**Organizátor**“ za nasledovných podmienok:

V súvislosti s účasťou na podujatí **POZSONYI PIKNIK** (miesto konania Budapest, XIII. kerület Újpesti rakpart), ktoré sa uskutoční **dňa 5. septembra 2015**, za nasledovných podmienok:

1. Organizátor zabezpečí pre Účastníka pozíciu č. **145. a 146.**, t.j. plochu **8 m<sup>2</sup>** počas doby trvania podujatia v čase medzi 10:00 a 22:00 hodinou.  
Organizátor zodpovedá za riadny priebeh podujatia a za dodržanie ustanovení všeobecne záväzných právnych predpisov a rozhodnutí/opatrení orgánov verejnej správy. Organizátor sa zaväzuje podieľať na pozitívnej prezentácii Bratislavy na podujatí.

# POZSONYI PIKNIK

Tárgy: Szerződés  
Ügyintéző: Juszel Aliz  
Telefon: +3630 900 2936

Vec: Zmluva  
Vybavuje: Aliz Juszel  
Telefón: +3630 900 2936

2. A Rendező **2 db 1 oldalnyi** reklámfelületet biztosít a rendezvény programfüzetében. Résztvevő vállalja, hogy a reklámfelület elkészítéséhez szükséges anyagokat legkésőbb **2015. szeptemberi 3-ig** elküldi a [hirdetes@pozsonyipiknik.hu](mailto:hirdetes@pozsonyipiknik.hu) e-mail címre. (Rendező a programfüzetben megjelentetett reklámanyagot internetes oldalaira is kiteszi.) **Amennyiben Résztvevő a megadott határidőig nem tesz eleget a grafikai leadási kötelezettségének, a hirdetését kizárólag online felületeinken kommunikáljuk jelen szerződésben meghatározott műsorfüzet hirdetési áron.**

3. A Résztvevő **kizárólag** a Rendező által kijelölt helyen és területen jelenhet meg a szerződésben szereplő tevékenység, szolgáltatás témakörben.

## I. Tevékenység, szolgáltatás, témakör:

Pozitív bemutatása Pozsonyi vonzó idegenforgalmi célpont

## II. Kitelepülés formája:

Bérelt eszközökkel települök ki.

X Saját eszközökkel települök ki.

Egyéb:

.....

.....

2. Organizátor zabezpečí **2 ks** reklamnej plochy v **rozsahu 1 strany** v programovom bulletinu podujatia. Účastník sa zaväzuje, že materiály potrebné na prípravu reklamnej plochy doručí najneskôr do **3. septembra 2015** na e-mailovú adresu: [hirdetes@pozsonyipiknik.hu](mailto:hirdetes@pozsonyipiknik.hu). (Reklamný materiál publikovaný v programovom bulletinu zverejnení Organizátor aj na svojich internetových stránkach). **Ak Účastník do stanoveného termínu nedoručí grafické podklady, jeho inzerát bude komunikovaný len na našich online plochách za cenu inzercie v programovom bulletinu, ktorá je stanovená v tejto zmluve.**

3. Účastník sa môže prezentovať **výlučne** na mieste a v priestore určenom Organizátorom v súvislosti s činnosťou a so službou uvedenou v zmluve.

## I. Činnosť, služba, tematika:

Prezentácia Bratislavy ako atraktívnej destinácie cestovného ruchu.

## II. Spôsob zriadenia stánku:

Stánok zriadiť prenájatými prostriedkami.

X Stánok zriadiť vlastnými prostriedkami.

Iné:

.....

# POZSONYI PIKNIK

Tárgy: Szerződés  
Ügyintéző: Juszel Aliz  
Telefon: +3630 900 2936

Vec: Zmluva  
Vybavuje: Aliz Juszel  
Telefón: +3630 900 2936

## III. Alapcsomagok:

- X 2 db 1. alapcsomag: 2x2 m terület, 1 db flair asztal, 2 db flair szék, 1 KW áram
- ..... db 2. alapcsomag: 3x3 m terület, 1 db flair asztal, 2 db flair szék, 1 KW áram
- ..... db 3. alapcsomag: 6x3 m terület, 1 db flair asztal, 2 db flair szék, 1 KW áram
- ..... db S/A csomag: 2x2 m terület, 1 db kecskelábas asztal, 2 db flair szék, 1 KW áram internet stick (produkció kamaraszínpad)
- ..... db S/B csomag: 3x3 m terület, 1 db 3x3 sátor, 1 db flair asztal, 2 db flair szék, 1 KW áram, internet stick (produkció nagyszínpad)
- ..... db S/C csomag: 2x2 m terület, 1 db flair asztal, 2 db flair szék, 1 KW áram
- ..... db S/D csomag: 3x3 m terület, 1 db flair asztal, 2 db flair szék, 1 KW áram
- ..... db P csomag: 2x2 m terület, 2 db flair szék, 1 KW áram
- ..... db GASZTRO kis csomag: 3x3 m terület, 5 KW áram
- ..... db GASZTRO nagy csomag: 6x3 m terület, 10 KW áram

## IV. Áramigény, használni kívánt elektromos eszközök tételesen felsorolva:

- Nem igénylek elektromos áramot.
- X Az alapcsomaghoz tartozó 1 KW/10 KW áram használatot igénylem.
- Az alapcsomaghoz tartozó áram

## III. Základné balíky:

- x 2 ks 1. základný balík: 2x2 m plocha, 1 stôl flair, 2 stoličky flair, el. en. 1 KW
- .....ks 2. základný balík: 3x3 m plocha, 1 stôl flair, 2 stoličky flair, el. en. 1 KW
- .....ks 3. základný balík: 6x3 m plocha, 1 stôl flair, 2 stoličky flair, el. en. 1 KW
- .....ks S/A balík: 2x2 m plocha, 1 stôl s nohou tvaru x, 2 stoličky flair, el. en. 1 KW internet stick (produkcia na malom javisku)
- .....ks S/B balík: 3x3 m plocha, 1 ks 3x3 stan, 1 stôl flair, 2 stoličky flair, el.en. 1 KW, internet stick (produkcia na hlavnom javisku)
- .....ks S/C balík: 2x2 m plocha, 1 stôl flair, 2 stoličky flair, el. en. 1 KW
- .....ks S/D balík: 3x3 m plocha, 1 stôl flair, 2 stoličky flair, el. en. 1 KW
- .....ks P balík: 2x2 m plocha, 2 stoličky flair, el. en. 1 KW
- .....ks GASTRO malý balík: 3x3 m plocha, el. en. 5 KW
- .....ks GASTRO veľký balík: 6x3 m plocha, el. en. 10 KW

## IV. Požiadavka na odber elektriny, rozpis požadovaných elektrických zariadení:

- Nepožadujem elektrickú energiu.
- x Požadujem elektrickú energiu 1 KW / 10 KW obsahnutú v základnom balíku.
- Okrem elektrickej energie obsahnutej v

# POZSONYI PIKNIK

Tárgy: Szerződés  
Ügyintéző: Juszel Aliz  
Telefon: +3630 900 2936

Vec: Zmluva  
Vybavuje: Aliz Juszel  
Telefón: +3630 900 2936

használatán felül ..... KW základnom balíku požadujem navyše.....KW  
áramot igénylek. (A maximálisan elektrickej energie. (Max. dostupné množstvo  
igényelhető mennyiség 10 KW a elektrickej energie je 10 KW v prípade radu  
GASZTRO sor, 2 KW minden egyéb GASTRO a 2 KW v prípade všetkých ostatných  
pozíció esetén.) pozíció.)

## Elektromos eszközök: / Elektrické zariadenia

Eszköz neve / Názov zariadenia	Mennyiség (db) / Množstvo (ks)	Össz. áramigény (KW) / Celková požadovaná el. energia (KW)
Világítás / Osvetlenie		2 KW
<b>ÖSSZESEN / SPOLU</b>		<b>2KW</b>

*Résztevő tudomásul veszi, hogy amennyiben a III-IV. pontokban jelölt áramigényt túllépi, akkor a Rendező munkatársai azonnali hatállyal kizárhatják az áramszolgáltatásból!*

*Az áramvédeli pontot 20 méteren belül biztosítja minden esetben a Rendező!*

V. Berendezések, bútorok, egyéb eszközök, melyeket az alapsomagban foglalt asztalon és széken felül igénylek:

- X Nem kérek berendezést, bútort, egyéb eszközt az alapsomagon kívül.
- flair (műanyag) szék - ..... db
- flair (műanyag) asztal - ..... db
- 2x2 m-es kecskelábas asztal sáttortetővel - .....db
- 3\*3\*2m-es pavilon - ..... db
- 6\*3\*2m-es pavilon - ..... db
- sörpád garnitúra (1 db asztal, 2 db
- táblaasztal (1,2 \* 0,8 m) - ..... db
- táblaasztal (1,8 \* 0,8 m) - .....

*Účastník berie na vedomie, že ak prekročí požadované množstvo elektrickej energie uvedené v bodoch III-IV., pracovníci Organizátora ho môžu s okamžitou účinnosťou vylúčiť z dodávky elektrickej energie. Bod odberu elektrickej energie zabezpečí Organizátor v každom prípade vo vzdialenosti do 20 m!*

V. Zariadenia, nábytok a iné prostriedky, ktoré požadujem navyše ku stolom a stoličkám obsiahnutým v základnom balíku:

- x Nepožadujem iné zariadenie, nábytok alebo iné prostriedky okrem základného balíka.
- flair (plastová) stolička.....ks
- flair (plastový) stôl.....ks
- 2x2 m stôl s nohou tvaru x so stanovou plachtou .....ks
- 3\*3\*2 m pavilón.....ks
- 6\*3\*2 m pavilón.....ks
- pívny set (1 stôl, 2 lavice) - .....ks
- tabuľový stôl (1,2 \* 0,8 m) - .....ks
- tabuľový stôl (1,8 \* 0,8 m) - .....ks
- pódium - .....m<sup>2</sup>

# POZSONYI PIKNIK

Tárgy: Szerződés  
Ügyintéző: Juszel Aliz  
Telefon: +3630 900 2936

Vec: Zmluva  
Vybavuje: Aliz Juszel  
Telefón: +3630 900 2936

db

dobogó - ..... nm

## VI. Marketing megjelenés a Pozsonyi Piknik füzetében:

- 1/3 oldalas megjelenés
- 1/2 oldalas megjelenés
- X 2 db 1 oldalas megjelenés
- 1/3 oldalas Pozsonyi úti kedvezményes megjelenés

A bérleti és a megjelenési díjakat az 1. sz. melléklet tartalmazza.

4. A számla összege: bruttó 200 000 Ft, azaz kétszázezer forintot fizetek a Rendezőnek technikai és reklám költségek címén átutalással vagy készpénzben számla ellenében, a számlán feltüntetett fizetési határidőig. Átutalás esetén kérjük a közlemény rovatban feltüntetni a számla sorszámát és a „PP2015” kódot. Ez az összeg nem végleges, és szervezője az Előfizető köteles fizetni minden további díjazás, visszatérítés vagy egyéb fizetési.
5. A Résztvevő a fenti szolgáltatásokért mindösszesen bruttó 200 000 Ft, azaz Rendezőnek technikai és reklám költségek címén. A szervező számlát bocsát ki indokolatlan késedelem nélkül megkötését követően a jelen szerződés / végén az esemény.  
Résztvevő kötelezettséget vállal arra, hogy

## VI. Marketingová prezentácia v bulletine podujatia Pozsonyi Piknik:

- 1/3 stranová prezentácia
- 1/2 stranová prezentácia
- x 2 ks 1 stranovej prezentácie
- 1/3 stranová zľavnená prezentácia na ceste Pozsonyi út

Ceny prenájmu a prezentácie obsahuje Príloha č.1.

4. Suma faktúry: brutto 200 000 HUF, slovom dvestotísíc forintov zaplatím Organizátorovi z titulu technických a reklamných nákladov prevodom alebo v hotovosti na základe vystavenej faktúry, v lehote splatnosti uvedenej na faktúre. V prípade prevodu uved'te prosím v kolónke správa číslo faktúry a kód „PP2015“. Táto suma je konečná a Organizátor nebude od Účastníka požadovať žiadnu ďalšiu odmenu, náhradu nákladov ani inú platbu.
5. Za služby špecifikované v tejto zmluve zaplatí Účastník Organizátorovi celkovo brutto 200 000 HUF, slovom dvestotísíc forintov, z titulu technických a reklamných nákladov. Organizátor vystaví faktúry bez zbytočného odkladu po uzavretí tejto zmluvy/po ukončení podujatia.  
Účastník sa zaväzuje, že prevodom alebo v hotovosti zaplatí Organizátorovi brutto cenu

# POZSONYI PIKNIK

**Tárgy:** Szerződés  
**Ügyintéző:** Juszel Aliz  
**Telefon:** +3630 900 2936

**Vec:** Zmluva  
**Vybavuje:** Aliz Juszel  
**Telefón:** +3630 900 2936

a jelen szerződésben megállapított bruttó szolgáltatási díjat **legkésőbb a számlán feltüntetett fizetési határidőig** készpénzben vagy átutalással a Rendezőnek befizeti, ennek hiányában Résztvevő tudomásul veszi, hogy a kijelölt pozíciót Rendező részére nem tartja fenn. **A számlán szereplő átutalási határidő be nem tartása szerződésszegésnek minősül, melynek hatására jelen megállapodás érvényét veszti.**

6. A Résztvevő tudomásul veszi, hogy az **POZSONYI PIKNIK** területére a rendezvény napján kizárólag a Rendező engedélyével lehet behajtani.

- **Az eszközök beszállítása :**
  - 2015.09.04-én 16.00 és 20.00 óra között
  - 2015.09.05-én a 05.30 és 08.00 között,

- **Az eszközök elszállítása:** 2015. 09. 05-én 22.30 után történhet

Behajtás és kihajtás az Újpesti rakpart vonatkozó szakaszainak déli és északi bejáratainál.

**A rendezvény időtartama: 10.00-22.00**

**A RENDEZVÉNY IDEJE ALATT 08.30-22.30 ÓRÁIG A TERÜLETEN PARKOLNI TILOS!**

7. A Résztvevő köteles – árusítás esetén - a kitelepülés helyén jól láthatóan kitenni az árusított termékek árjegyzékét.
8. A Résztvevő tudomásul veszi, hogy kitelepülése kapcsán reklám- és

szolgáltatásokat a jelen szerződéssel megállapított feltételek mellett a jelen szerződésben megállapított bruttó szolgáltatási díj ellenében megkapja. **služieb stanovenú touto zmluvou najneskôr ku dňu splatnosti uvedenému na faktúre,** pričom Účastník berie na vedomie, že v prípade nespĺnenia tejto povinnosti Organizátor určenú pozíciu nebude pre neho rezervovať. **Nedodržanie dátumu splatnosti prevodu uvedeného na faktúre sa považuje za porušenie zmluvy, v dôsledku čoho táto dohoda stráca platnosť.**

6. Účastník berie na vedomie, že v deň podujatia je povolený vjazd do priestorov **POZSONYI PIKNIK** len s povolením Organizátora.

- **Dovoz zariadení:**

- dňa 4.9.2015 od 16:00 do 20.00 hod.

- dňa 5.9.2015 od 05:30 do 08.00 hod.

- **Odvoz zariadení:** dňa 5.9.2015 po 22:30 hod.

Vjazd a výjazd cez južný a severný vchod príslušných úsekov nábrežia Újpest (Újpesti rakpart).

**Doba trvania podujatia: 10:00 - 22:00**

**POČAS TRVANIA PODUJATIA OD 08:30 DO 22:30 HOD. JE ZÁKAZ PARKOVANIA V TÝCHTO PRIESTOROCH!**

7. Účastník je povinný - v prípade predaja - vyložiť vo svojom stánku dobre viditeľný cenník predávaných výrobkov.
8. Účastník berie na vedomie, že reklamné a propagačné nápisy alebo materiály v

# POZSONYI PIKNIK

**Tárgy:** Szerződés

**Ügyintéző:** Juszel Aliz

**Telefon:** +3630 900 2936

**Vec:** Zmluva

**Vybvuje:** Aliz Juszel

**Telefón:** +3630 900 2936

propaganda feliratot vagy anyagot csak a Rendező engedélyével helyezhet el.

9. A Résztvevő büntetőjogi felelősségének tudatában kijelenti, hogy
- az általa forgalomba hozott termékek vásárlásáról számlával, vámköteles árucikk esetén vámkezelést tanúsító okmánnal rendelkezik. Számla és nyugtaadási kötelezettségét az érvényben lévő rendelet szerint teljesíti.
  - az általa végzett tevékenységhez szükséges engedéllyel, jogosítvánnyal rendelkezik, más jogait azzal nem sérti
  - politikai tevékenységet nem végez.
10. A Résztvevő tudomásul veszi, hogy amennyiben
- a tevékenységével kapcsolatosan az áramfogyasztást nem megfelelően határozza meg,
  - és ezek bármelyike a Rendező ellenőrzése során bizonyosságot nyer, akkor az a Résztvevő részéről egyoldalú szerződésszegésnek minősül és köteles a kitelepülés beszüntetésére úgy, hogy a rendezvény helyszínét járművével csak a rendezvény után tudja elhagyni.
11. A Résztvevő köteles megtéríteni a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkat és a helyreállítás költségeit, amelyeket a Rendező és a Résztvevő átadás-átvételi jegyzőkönyvben

súvislosti so svojou účasťou môže vyložiť len s povolením Organizátora.

9. Účastník s vedomím svojej trestnoprávnej zodpovednosti vyhlasuje, že
- k výrobkom, ktoré predáva má k dispozícii faktúru o kúpe týchto výrobkov a v prípade tovaru podliehajúceho clu má doklad potvrdzujúci colné odbavenie. Svoju povinnosť vystavenia faktúry a príjmového dokladu bude plniť podľa platného nariadenia,
  - k činnosti, ktorú vykonáva má potrebné povolenie, oprávnenie, čím neporušuje práva iných,
  - nevykonáva politickú činnosť.
10. Účastník berie na vedomie, že v prípade
- ak spotrebu elektrickej energie v súvislosti so svojou činnosťou určí nesprávne,
  - a počas kontroly Organizátora sa preukáže ktorýkoľvek z týchto nedostatkov, považuje sa to za jednostranné porušenie zmluvy zo strany Účastníka, v dôsledku čoho je povinný svoj stánok zrušiť, pričom miesto podujatia môže svojim vozidlom opustiť len po ukončení podujatia.
11. Účastník je povinný nahradiť škody a náklady na nápravu vznikajúce v dôsledku nepovoleného použitia, ktoré Organizátor a Účastník uvedú v protokole o odovzdaní a prevzatí.

# POZSONYI PIKNIK

**Tárgy:** Szerződés  
**Ügyintéző:** Juszel Aliz  
**Telefon:** +3630 900 2936

**Vec:** Zmluva  
**Vybavuje:** Aliz Juszel  
**Telefón:** +3630 900 2936

rögzítenek.

12. A szerződést a Felek bármelyike a bérleti jogviszony kezdő napja előtt legalább 60 nappal jogkövetkezmény nélkül, írásban felmondhatja.
13. Amennyiben valamelyik fél a bérleti jogviszony kezdő napja előtt 60 napnál rövidebb, de 30 napnál hosszabb időn belül mondja fel a szerződést, köteles a másik fél részére a szerződésben meghatározott bérleti díj 50 %-át megfizetni. Lemondás esetén az esemény előtt kezdődött, a Résztvevő jogosult a teljes vételárat a kifizetett összegek.
14. A Felek tudomásul veszik, hogy ha a bérbeadás bármelyikük tevékenységén kívüli okból, vis major következtében hiúsul meg, az ebből eredő kár és a felmerült költségek megtérítésére nem tarthatnak igényt.
15. A Résztvevő képviselője köteles a Rendező képviselőjénél a szerződésben meghatározott kezdő kitelepülési időpontban bejelentkezni, illetve a záró időpontban kijelentkezni.
16. A Résztvevő köteles a kitelepülés helyszínén a hulladék gyűjtésére alkalmas konténert (fóliazsákot, stb.) is elhelyezni és tudomásul veszi, hogy a területen semminemű csomagolóanyagot, egyéb hulladékot nem tarthat, ill. hagyhat.
17. A Résztvevő köteles a kitelepülés alatt a tűzvédelmi előírásokat betartani és saját, tűzoltásra alkalmas felszerelést biztosítani.
12. Zmluvu môže ktorákoľvek strana v písomnej forme vypovedať bez právnych následkov najmenej 60 dní pred dňom vzniku nájomného vzťahu.
13. Ak niektorá strana vypovie zmluvu v dobe kratšej než 60 dní, ale dlhšej než 30 dní pred dňom vzniku nájomného vzťahu, je povinná druhej strane zaplatiť 50% nájomného určeného zmluvou.
14. Strany berú na vedomie, že ak sa prenájom zmarí z dôvodu, ktorý je mimo činnosti ktorejkoľvek strany, v dôsledku vyššej moci, nemajú nárok na náhradu vznikajúcich škôd a súvisiacich nákladov. V prípade, ak k zrušeniu podujatia dôjde pred jeho začatím, Účastník má nárok na vrátenie už zaplatenej odplaty.
15. Zástupca Účastníka je povinný v čase zriadenia stánku určeného zmluvou sa prihlásiť a v čase jeho zatvorenia sa odhlásiť u zástupcu Organizátora.
16. Účastník je povinný v mieste zriadeného stánku umiestniť kontajner (fóliové vrecia) vhodné na zber odpadu a berie na vedomie, že v týchto priestoroch nemôže uchovávať alebo zanechať žiadny baliaci materiál alebo iný odpadový materiál.
17. Účastník je povinný počas svojej prítomnosti dodržiavať predpisy požiarnej ochrany a zabezpečiť vlastné



# POZSONYI PIKNIK

**Tárgy:** Szerződés  
**Ügyintéző:** Juszel Aliz  
**Telefon:** +3630 900 2936

**Vec:** Zmluva  
**Vybabuje:** Aliz Juszel  
**Telefón:** +3630 900 2936

18. A Résztvevő köteles gondoskodni a kitelepülési helye, eszközei és egyéb értékeinek vagyonbiztonságáról, mert a Rendező csak általános őrzést biztosít.
  19. A Rendező jogosult – rendezőgárda, őrző-védő szervezet és kereskedelmi ellenőrök közreműködésével – a rendezvény időtartama alatt a Résztvevő tevékenységét többször ellenőrizni. A Résztvevő nem köti semmiféle utasítást a Szervező, amelyek ellentétesek a jelen Szerződés vagy illegális.
  20. A Rendező intézkedéseinek be nem tartása szerződésszegésnek minősül, a tevékenység beszüntetését, a terület azonnali elhagyását, illetve polgárjogi peres eljárást von maga után. Felek a szerződés teljesítése során felmerülő esetleges vitás kérdésekben jóhiszemű, tárgyalásos megoldásra, a Felek érdekeit kölcsönösen tiszteletben tartó megegyezésre törekszenek, amelynek sikertelensége esetén jogvitájuk rendezésére – ha a Vállalkozó székhelye nem a PKKB. illetékességi területén, vagy nem Budapesten található – a Budapesti IV. és XV. Kerületi Bíróság illetékességét kötik ki.
  21. A felek kapcsolattartásra az alábbi személyeket jelölik ki:
    - Rendező részéről a helyszínen: Juszel Aliz +3630 900 2936, aliz@pozsonyipiknik.hu
    - Résztvevő részéről: Alžbeta Szabóová: szaboova@visitbratislava.com
- vybavenie vhodné na hasenie ohňa.
18. Účastník je povinný zabezpečiť ochranu majetku svojho stánku, zariadení a iných hodnôt, nakoľko Organizátor poskytuje len všeobecné stráženie.
  19. Organizátor má právo počas doby trvania podujatia viackrát kontrolovať činnosť Účastníka prostredníctvom organizátorského tímu, strážnej služby a obchodnej inšpekcie.
  20. Nedodržanie pokynov Organizátora sa považuje za porušenie zmluvy, čo bude mať za následok zrušenie činnosti a okamžité opustenie priestoru, resp. ďalšie občianskoprávne konanie; to neplatí pokiaľ sú pokyny Organizátora v rozpore s touto zmluvou alebo všeobecne záväznými právnymi predpismi. V prípadných sporných otázkach vznikajúcich pri plnení zmluvy sa strany budú v dobrej viere usilovať prostredníctvom rokovaní o vzájomnú dohodu rešpektujúcu záujmy oboch strán a v prípade neúspechu si vyhradujú na vysporiadanie svojich sporov výlučnú právomoc Súdu IV. a XV. obvodu v Budapešti, ak sídlo Podnikateľa sa nenachádza na území jurisdikcie PKKB (Centrálneho obvodného súdu v Budapešti).
  21. Pre komunikáciu určujú strany nasledovné osoby:
    - zo strany Organizátora na mieste podujatia: Aliz Juszel +3630 900 2936, aliz@pozsonyipiknik.hu
    - zo strany Účastníka:

# POZSONYI PIKNIK

Tárgy: Szerződés  
Ügyintéző: Juszel Aliz  
Telefon: +3630 900 2936




Vec: Zmluva  
Vybavuje: Aliz Juszel  
Telefón: +3630 900 2936

22. A szerződésben foglaltakat megismertem, azokat a magam részére kötelezően elfogadom.
23. A Résztvevő a Rendezőtől 2 db közreműködői kártyát és az építés bontás idejére behajtásra jogosító 2 db kártyát igényel, a gépjármű rendszámát legkésőbb **2015. szeptember 2-ig** megküldi.

Budapest, 2015. augusztus 28.

- zo strany Účastníka:  
Alžbeta Szabóová:  
szaboova@visitbratislava.com
22. Oboznámil som sa s obsahom zmluvy a uvedené podmienky považujem pre seba za záväzné.
23. Účastník dostal od Organizátora 2 účastnícke karty a na dobu zriadenia a rozobratia stánku požaduje 2 karty povoľujúce vjazd, pričom evidenčné číslo vozidla doručí najneskôr do 2. septembra 2015.

Budapešť, 28. augusta 2015

 Rendező/Organizátor Rédei Éva elnök /Éva Rédei, predseda Pozsonyi Piknik Egyesület	 Résztvevő /Účastník Bratislava Tourist Board PhDr. Katarína Lettrichová
	 Keszrtvevő /Učastník Bratislava Tourist Board Mgr. Alexandra Bučková

# POZSONYI PIKNIK

Tárgy: Szerződés  
 Ügyintéző: Juszel Aliz  
 Telefon: +3630 900 2936

Vec: Zmluva  
 Vybavuje: Aliz Juszel  
 Telefón: +3630 900 2936

## 1. sz. melléklet

/ Príloha č. 1

Csomagok / Balíky	Méret / Plocha	Nettó ár / Netto cena	Rendelés mennyisége / Množstvo objednávky	Rendelésösszege (nettó) / Suma objednávky (netto)
Alapsomag / Základný balík	2x2	10 000 HUF	2 ks	20 000 HUF
	3x3	20 000 HUF		
	6x3	40 000 HUF		
S/A csomag kamaraszínpad / S/A balík malé javisko	2x2	0 HUF		
S/B csomag nagyszínpad / S/B balík hlavné javisko	3x3	0 HUF		
S/C csomag / S/C balík	2x2	8 000 HUF		
S/D csomag / S/D balík	3x3	18 000 HUF		
P csomag / P balík	2x2	15 000 HUF		
GASZTRO kis csomag/ GASTRO malý balík	3x3	120 000 HUF		
GASZTRO nagy csomag / GASTRO veľký balík	6x3	200 000 HUF		
<b>Hirdetés / Inzerát</b>	<b>Méret / Veľkosť</b>	<b>Nettó ár / Netto cena</b>		
Műsorfüzet / Programový bulletin	1/3 str.	30 000 HUF		
	1/3 str. na ceste Pozsonyi út so zľavou	15 000 HUF		
	1/2 str.	60 000 HUF		
	1 str.	100 000 HUF	2 ks	180 000 HUF
Led fal spot /20mp / Spot Led stena /20 sek.		15 000 HUF		
<b>Eszközök /Zariadenia</b>	<b>Mennyiség / Množstvo</b>	<b>Nettó ár / Netto cena</b>		
Flair szék / Stolička flair	1 ks	200 HUF		
Flair asztal / Stól flair	1 ks	600 HUF		
Táblaasztal / Tabuľový stól (1,2*0,8m)	1 ks	1 000 HUF		
Táblaasztal / Tabuľový stól (1,8*0,8m)	1 ks	1 000 HUF		
2x2 kecskelábas asztal sátortetővel / 2*2 stól s nohou tvaru x so stanovou plachtou	1 ks	10 000 HUF		

# POZSONYI PIKNIK

Tárgy: Szerződés

Ügyintéző: Juszel Aliz

Telefon: +3630 900 2936

Vec: Zmluva

Vybavuje: Aliz Juszel

Telefón: +3630 900 2936

3x3 sátor / 3x3 stan	1 ks	12 000 HUF		
6x3 sátor / 6x3 stan	1 ks	15 000 HUF		
Sörpad garnitúra / Pivový set	1 stól, 2 lavice	2 000 HUF		
Dobogó / Pódium	1 m <sup>2</sup>	2 500 HUF		
Aram (alapsomagon felül) / Elektrická energia (navyš k základnému balíku)	1 KW	2 000 HUF		
<b>ÖSSZESEN / SPOLU</b>				<b>200 000 HUF</b>